



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 10 май 2022 г.
(OR. en)

7911/22

Междуинституционално досие:
2022/0098 (NLE)

LIMITE

WTO 61
AGRI 140
UD 79
UK 67

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно: Споразумение между Европейския съюз и Нова Зеландия
съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията от
1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни
квоти, включени в списък CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на
Обединеното Кралство от Европейския съюз



СПОРАЗУМЕНИЕ
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И НОВА ЗЕЛАНДИЯ
СЪГЛАСНО ЧЛЕН XXVIII
ОТ ОБЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА МИТАТА И ТЪРГОВИЯТА ОТ 1994 Г.
ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗМЕНЕНИЕТО НА ОТСТЪПКИТЕ
ЗА ВСИЧКИ ТАРИФНИ КВОТИ, ВКЛЮЧЕНИ В СПИСЪК CLXXV НА ЕС,
ВСЛЕДСТВИЕ НА ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО
ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

наричан по-нататък „Съюзът“

и

НОВА ЗЕЛАНДИЯ,

наричани заедно по-нататък „страните“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД преговорите, които бяха проведени в рамките на член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (наричано по-нататък „ГАТТ (1994)“), във връзка с предложеното изменение на отстъпките за тарифните квоти, включени в списък CLXXV на Европейския съюз, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза съгласно информацията, изпратена на членовете на СТО в документ G/SECRET/42/Add.2,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че възприетият в този случай подход отразява специфичните обстоятелства, произтичащи от оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧЛЕН 1

Цели

Без да се засягат бъдещите преговори по член XXVIII от ГАТТ (1994) и единствено във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза целта на настоящото споразумение е да се постигне съгласие относно изменението на отстъпките за тарифните квоти и произтичащите от това количествени задължения на Съюза, който вече не включва Обединеното кралство, по отношение на тарифните квоти, за които Нова Зеландия има права да преговаря или да провежда консултации съгласно член XXVIII от ГАТТ (1994).

ЧЛЕН 2

Подход, който трябва да бъде възприет спрямо обемите на тарифните квоти в конкретния случай

Съюзът и Нова Зеландия са наясно, че подходът, който трябва да бъде възприет спрямо тези обеми на тарифните квоти в рамките на СТО при специфичните обстоятелства на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, ще бъде такъв, че включените в списъка количествени задължения под формата на тези тарифни квоти в рамките на СТО, поети от Съюза, заедно със съответстващите им тарифни квоти в рамките на СТО, поети от Обединеното кралство след оттеглянето му от Съюза, да не надхвърлят обемите за тези квоти, определени в списъка на митата на Съюза (ЕС-28).

ЧЛЕН 3

Тарифни квоти на Съюза, който вече не включва Обединеното кралство

1. По отношение на посочените по-долу тарифни квоти Нова Зеландия и Съюзът се споразумяват за следните промени във включените в списъка задължения:

- а) тарифна квота 006 (висококачествени меса от животни от рода на едрия рогат добитък, пресни, охладени или замразени): обемът на Съюза от тази специфична за Нова Зеландия квота се коригира на 1 102 тона;
- б) тарифна квота 020 (овче месо): обемът на Съюза от тази специфична за Нова Зеландия квота се коригира на 125 769 тона;
- в) тарифна квота 030 (обезмаслено мляко на прах): обемът на Съюза от тази квота *erga omnes* се коригира на 62 917 тона.

2. По отношение на посочените по-долу тарифни квоти Нова Зеландия и Съюзът се споразумяват за следните промени във включените в списъка задължения, за да се улесни използването на някои тарифни квоти:

- а) тарифна квота 011 (меса от животни от рода на едрия добитък, замразени; карантинни, годни за консумация, от животни от рода на едрия рогат добитък, замразени): Съюзът намалява адвалорната част от митото в рамките на квотата от 20 % на 15 %;

- б) тарифна квота 032 (масло): Съюзът премахва специфичните продуктови спецификации, прилагани до момента в рамките на тази тарифна квота, привежда продуктите спецификации в съответствие с определението за масло в Комбинираната номенклатура и разширява допустимостта, така че да обхване целия код 0405 10 по Хармонизираната система; Съюзът също така отменя задължението за мониторинг, установено в член 51 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/761 на Комисията, което понастоящем се прилага по отношение на теглото и съдържанието на мазнини в продуктите, внасяни в рамките на тази тарифна квота;
- в) тарифна квота 040 (цели сирена Cheddar): Съюзът премахва специфичните продуктови спецификации, прилагани до момента в рамките на тази тарифна квота, и разширява допустимостта, така че същата квота да се прилага по отношение на целия код 0406 90 21 по Комбинираната номенклатура.
3. По отношение на другите тарифни квоти, за които Нова Зеландия има права да преговаря или да провежда консултации съгласно член XXVIII от ГАТТ (1994), тя е съгласна с предложените задължения във връзка с тарифните квоти, съдържащи се в документ G/SECRET/42/Add.2, които задължения бяха поети от Съюза след оттеглянето на Обединеното кралство, като евентуално се прилагат корекции, произтичащи от разпоредбите на член 4 по-долу.

ЧЛЕН 4

Текущи преговори, водени от Съюза съгласно член XXVIII от ГАТТ (1994)

1. Страните отбелязват, че Съюзът продължава да води преговори и консултации с други членове на СТО, притежаващи права за водене на преговори или консултации съгласно член XXVIII от ГАТТ (1994), вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, за което членовете на СТО бяха уведомени.
2. В резултат на тези преговори и консултации Съюзът може да обмисли промяна в дяловете и количествата или в други условия, посочени в член 3 или в документ G/SECRET/42/Add.2. В случай на промяна по отношение на предишно задължение на Съюза във връзка с тарифните квоти съгласно член 3, за които Нова Зеландия има право да преговаря или да провежда консултации, Съюзът се консултира с Нова Зеландия, така че да се постигне взаимно удовлетворителен резултат, преди да се пристъпи към такава промяна, без да се засягат правата на всяка от страните по член XXVIII от ГАТТ (1994).

ЧЛЕН 5

Заклучителни разпоредби

1. Настоящото споразумение влиза в сила в деня след датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на съответните необходими за целта вътрешни правни процедури.
2. Настоящата договореност представлява международно споразумение между Съюза и Нова Зеландия, включително за целите на член XXVIII, параграф 3, букви а) и б) от ГАТТ (1994).
3. Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки, шведски и хърватски език, като всички текстове са еднакво автентични.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните надлежно упълномощени за целта представители подписаха настоящото споразумение.

За Европейския съюз

За Нова Зеландия
